



## INSPECȚIA MUNCII

### INSPECTORATUL TERITORIAL DE MUNCĂ CONSTANȚA

În atenția solicitanților de locuri de muncă în străinătate (Olanda)

Urmare a participării instituției noastre la întâlnirea cu reprezentanții Ambasadei Olandei în România, în data de 26 februarie 2015, privind importanța informării înainte de a pleca la muncă în străinătate (în Olanda), anexăm alături cele două broșuri electronice privind viața și munca în Olanda prezentate în cadrul întâlnirii precum și linkul către pagina Inspecției Muncii din Olanda, pe care se regăsesc alte broșuri utile , în limba română sau engleză.

Bola Eugen

Inspector șef

Inspectoratul Teritorial de Muncă Constanța





Ministry of Social Affairs and  
Employment

Această broșură este în limbi diferite pe:  
[www.newinthenetherlands.nl](http://www.newinthenetherlands.nl)

# Nou în Olanda

## Muncitori imigranți europeni

### Despre această broșură

Sunteți din Uniunea Europeană, Liechtenstein, Norvegia, Islanda sau Elveția și doriți să lucrați și să locuiți în Olanda? În acest caz această broșură este menită pentru dvs. Pentru cetățenii Croației, care a devenit membră a Uniunii Europene de la 1 iulie 2013, încă sunt valabile alte reguli cu privire la lucru. Consultați paragraful *Lucrul în Olanda*.

Bun venit în Olanda. În această broșură este precizat pe scurt tot ceea ce este necesar să faceți după sosirea dvs. aici. Începând cu înscrisura la primărie, apoi drepturile și obligațiile dvs. ca persoană independentă sau întreprinzătoare, până la regulile și obișnuințele care se referă la locuirea în Olanda. Încercăm să vă furnizăm în această broșură cât se poate de multe informații. Dacă doriți să aflați mai mult în acest sens, puteți găsi ceea ce vă interesează pe internet, pe site-urile indicate. Din păcate acestea nu sunt întotdeauna în limba dvs. maternă, sunt des în limba engleză. Atunci când apelați vreunul dintre numerele de telefon precizate în această broșură, de cele mai multe ori nu veți putea vorbi cu cineva care vorbește limba dvs. maternă. Cel mai des este posibil să vi se vorbească în engleză. Pentru cazurile de urgență puteți de asemenea contacta ambasada țării dvs. în Olanda.

# Ce trebuie să puneți la punct

După sosirea în Olanda va trebui să reglați câteva lucruri importante.

## Inscrieți-vă ca locuitor al Olandei.

În Olanda aveți nevoie de un Cod Numeric Personal (BSN) ca să puteți lucra. De acest număr aveți nevoie chiar și dacă închiriați sau cumpărați o casă, dacă înscrieți copiii la școală sau dacă mergeți la un doctor de casă sau la spital. Acest număr îl primiți dacă vă înscrieți la primărie la Administrația de bază în registrul de date personale (GBA). Inscrisura la primărie este gratis.

Vă puteți înscrie ca locuitor (resident) sau ca locuitor temporal (nerezident). Dacă vă înscrieți ca locuitor (resident) al Olandei aveți și diferite drepturi și obligații. De exemplu obligația să plătiți impozit municipal, și drepturile la alocație la chirie, înscrierea la o corporație de locuințe și dreptul de a vă înscrie copiii la școală.

### Intenționați să rămâneți mai puțin timp în Olanda decât 4 luni?

Rămâneți mai puțin timp în Olanda decât 4 luni, atunci vă puteți înscrie ca locuitor temporal (nerezident). Asta se poate face la unul dintre cele 18 municipii unde este și chișeu special pentru acest lucru. Dacă și partenerul și copiii dvs. vor locui în Olanda, se pot înscrie și ei. Să luați cu dvs. pașaportul sau buletinul valabil când mergeți să vă înscriați la primărie. Acest lucru este valabil și pentru partenerul și copiii dvs. dacă se vor înscrie și ei. Mai multe informații referitoare la înscriere ca locuitor temporar (nerezident) puteți găsi pe website-ul [www.government.nl/issues/foreign-nationals-working-in-the-netherlands/residence-permits-and-the-registration-of-foreign-workers](http://www.government.nl/issues/foreign-nationals-working-in-the-netherlands/residence-permits-and-the-registration-of-foreign-workers).

### Intenționați să rămâneți mai mult timp în Olanda decât 4 luni?

Vreți să rămâneți mai mult timp în Olanda decât 4 luni? Atunci va trebui să vă înscrieți ca locuitor (resident) în municipiul unde locuiți. Acest lucru va trebui să-l faceți în termen de 5 zile de la prima dvs. zi în Olanda. Ce se întâmplă dacă sunteți înscris ca locuitor temporal (nerezident) și rămâneți mai mult în Olanda decât 4 luni? Atunci va trebui să transmiteți acest lucru cât se poate de repede la primăria unde locuiți în acel moment. Inscrisura o puteți face la primărie. Dacă și partenerul și copiii dvs. locuiesc în Olanda, atunci va trebui ca și ei să se înscrie și pentru asta trebuie să meargă și ei la primărie.

Să luați următoarele documente la primărie:

- Pentru fiecare persoană care se înscrie: pașaportul sau buletinul valabil.
- Un contract de închiriere sau de cumpărare a casei dvs. în Olanda.
- Locuiți la cineva în casă? Atunci să întocmească acea persoană o declarație precum că dvs. locuiți la el sau la ea. Să luați și o copie a actului de identitate a persoanei respective.

### Intenționați să vă mutați?

Dacă dvs. sunteți înscris ca locuitor (resident) și vă mutați înapoi

în țara dvs. băștinașă, atunci trebuie să anunțați primăria dvs. despre acest lucru. Acest lucru nu este nevoie să-l faceți dacă sunteți înscris ca locuitor temporal (nerezident). În ambele situații vă păstrați BSN olandez, de care vă veți putea folosi pe viitor. Dacă vă mutați într-alt municipiu în Olanda, atunci trebuie să vă înscrieți la noua primărie. Dacă vă mutați în același municipiu, atunci trebuie să anunțați și acest lucru la primărie.

### Incheiați o asigurare de sănătate

Dacă locuiți sau lucrați în Olanda sunteți obligat prin lege să încheiați o asigurare de sănătate. Asigurarea plătește o parte din costurile pentru medical de casă, medicamente și spital. Aveți o asigurare de sănătate în țara dvs. băștinașă? Chiar și atunci trebuie să încheiați o asigurare de sănătate în Olanda. Asigurarea de sănătate o încheiați la o societate de asigurări de sănătate. Pachetul de bază al asigurării este la fel pentru toți asiguratorii, dar prima de asigurare poate fi diferită de la un asigurator la altul. Pe lângă aceasta puteți să încheiați o asigurare de sănătate



suplimentară. Premiul de asigurare îl plătiți dvs. Copiii până la 18 ani sunt asigurați gratis, pe baza asigurării dvs. Unii angajatori au o asigurare de sănătate colectivă pentru toți angajații lor. Întrebați angajatorul dvs. despre acest lucru. Să aveți grijă să dețineți și dvs. un exemplar de poliță cu condițiile respective. Sunteți aici numai pentru muncă? Si rămâneți aici mai puțin de 4 luni? Atunci nu este nevoie să vă înscrieți ca locuitor (resident) la primăria din municipiul unde locuiți. Asiguratorul vă va cere o declarație de la angajatorul dvs. Veți găsi mai multe informații despre drepturi și obligații la asiguratorii prin: [www.zorgverzekeringslijn.nl](http://www.zorgverzekeringslijn.nl). Să citiți și informațiile despre situația în care nu v-ați asigurat: [www.cvz.nl/verzekering/onverzekerden](http://www.cvz.nl/verzekering/onverzekerden). Dacă veniturile dvs. nu sunt prea mari, atunci puteți primi, de obicei, o compensație pentru o parte din costurile asigurării de sănătate. Aceasta se cheamă indemnizația suplimentară pentru asistența medicală. Veți găsi mai multe informații prin: [www.toeslagen.nl](http://www.toeslagen.nl).

### Ședere legală în Țările de Jos

Aveți naționalitatea unei țări care face parte din Uniunea Europeană (UE), Liechtenstein, Norvegia, Islanda sau Elveția? Aveți atunci nevoie de un permis de ședere pentru a locui sau munci în Țările de Jos. Pașaportul (sau cartea dumneavoastră de identitate) din această țară este o dovadă că vă aflați în mod legal în Țările de Jos și că aveți voie să munciți aici. O excepție se aplică persoanelor cu cetățenie croată. Acestea nu pot munci fără un permis de muncă. Consultați, de asemenea, titlul Munca în Olanda. Croații pot aplica pentru un permis de ședere ca dovada unei șederi legale. Acest lucru nu este obligatoriu. Nu aveți naționalitatea țărilor menționate mai sus? Va trebui în acest caz întotdeauna să solicitați un permis de ședere la IND [Serviciul de Imigrare și Naturalizare] pentru a putea locui și munci în Olanda. Chiar dacă ați fost de exemplu căsătorit(ă) cu un olandez sau cu o altă persoană din UE. Pentru mai multe informații, consultați: [www.ind.nl](http://www.ind.nl).

## Lucrul în Olanda

**Aici găsiți informații importante cu privire la drepturile și obligațiile dvs. ca angajat sau ca persoană fizică autorizată.**

Lucrătorii din Comunitatea Europeană, Liechtenstein, Norvegia, Islanda și Elveția pot să lucreze în Olanda fără să aibă nevoie de o dreptul de ședere. Angajatorul lor nu are nevoie aprobare de muncă. Cetățenii din Croația nu au voie să muncească dacă nu dețin aprobarea de muncă.

### Pregătiți-vă înainte de venirea dvs. în Olanda

Intenționați să veniți în Olanda pentru a lucra și munci? EURES este o organizație europeană care vă poate ajuta în acest sens. EURES dă informații despre piața de muncă olandeză, despre posturile vacante, plasarea unui CV, condițiile de viață și de muncă, contact cu consultant și (măsurile de tranziție) cu privire la libera circulație a persoanelor în Europa. În acest sens consultați: [www.ec.europa.eu/eures](http://www.ec.europa.eu/eures) Pe site-ul [www.werk.nl/eures](http://www.werk.nl/eures) găsiți mai multe informații despre cum căutați un loc de muncă, piața muncii, solicitării, asistență la Agenția pentru Forța de Muncă și Asigurări Sociale (UWV) și despre locuit.

### Angajarea în serviciu cu plată

*Pregătiți-vă înainte de venirea dvs. în Olanda*

Dacă doriți să lucrați în Olanda aveți nevoie de un cod numeric personal. Un cod numeric personal primiți dacă vă înscrieți la primărie. Nu sunteți încă înscris la primărie? Trebuie să faceți acest lucru.

### Obligația de a vă identifica

Începeți să lucrați? În acest caz angajatorul vă va cere să-i prezentați un document de identitate valabil. Angajatorul dvs. trebuie să păstreze o copie xerox a documentului dvs. de identitate. La locul de muncă trebuie întotdeauna să vă puteți legitima.



### Lucrul prin biroul de plasare temporară a brațelor de muncă

Veți lucra în Olanda printr-un birou de plasare temporară a brațelor de muncă? În acest caz biroul de plasare trebuie să fie înscris la Camera de Comerț. Puteți verifica acest lucru. Asigurați-vă de asemenea dacă agenția dvs. de plasare a forței de muncă este certificată (aprobată) de către Fundația de Standardizare a Muncii, Stichting Normering Arbeid (SNA). Astfel veți avea siguranța că veți lucra printr-un birou de plasare de încredere. Pentru informații suplimentare consultați: [www.kamervanakoophandel.nl](http://www.kamervanakoophandel.nl) și [www.normeringarbeid.nl](http://www.normeringarbeid.nl).

Un birou de plasare temporară a brațelor de muncă poate fi membru al unei organizații de branșă. Aceasta își controlează membrii dacă respectă contractul colectiv de muncă și stabilește criteriile de calitate a membrilor ei. Pentru mai multe informații în acest sens consultați: [www.abu.nl](http://www.abu.nl) [www.nbbu.nl](http://www.nbbu.nl) și [www.via-eu.com](http://www.via-eu.com). În cazul în care, ca braț de muncă temporar, vi se plătește mai puțin decât salariul prevăzut în contractual colectiv de muncă, luați legătura cu SNCU (Agenția pentru respectarea Contractului colectiv de muncă pentru brațele de muncă temporare) [www.sncu.nl](http://www.sncu.nl) (0800-7008).

### **Salariul**

Sunteți în slujba unei firme olandeze? În acest caz primiți salariul de la angajatorul dvs. Angajatorul plătește de asemenea în numele dvs impozitul și primele. Acestea sunt reținute de angajator din salariul dvs. brut și le plătește el în numele dvs. Din acest motiv, salariul dvs. net este mai mic decât salariul dvs. brut. Angajatorul trebuie să vi-l arate pe fluturașul de salariu. Cele mai multe firme lucrează folosind contractul colectiv de muncă (CAO). Un CAO cuprinde acorduri referitoare la condițiile de muncă între angajatori și sindicate, care sunt valabile pentru toți angajatorii și toți angajații dintr-o branșă, deci și pentru dvs. ca angajat transfrontalier.

Mărimea salariului, banii de concediu și săptămâna obișnuită de lucru sunt de asemenea în CAO. Dacă doriți să aflați dacă firma dvs. lucrează cu CAO informați-vă la angajatorul dvs. sau luați legătura cu un sindicat. Angajatorul dvs. trebuie în acest caz să vă plătească salariul și banii de concediu la care s-a căzut de acord în CAO. Dacă nu există CAO, angajatorul dvs. trebuie să vă plătească cel puțin salariul minim legal și minimul legală de concediu. Angajatorul dvs. nu are voie să vă plătească mai puțin.

Pentru angajații sub 23 de ani, salariul minim este mai mic decât cel pentru angajații în vârstă de peste 23 de ani. Pentru informații suplimentare consultați: [www.government.nl/issues/minimum-wage](http://www.government.nl/issues/minimum-wage) sau [www.inspectieszw.nl](http://www.inspectieszw.nl)

În cazul în care ca angajat sau ca braț de muncă temporar prin birou de plasare, primiți salariu mai mic decât salariul minim, luați legătura cu Inspectia Muncii și Asigurărilor Sociale [www.inspectieszw.nl](http://www.inspectieszw.nl) (0800-5151).

Primiți salariu mai mic decât salariul din contractul colectiv de muncă, contactați Agenția Respectarea Contractului Colectiv de Muncă pentru Brațele de muncă prin biroul de plasare (SNCU) [www.sncu.nl](http://www.sncu.nl) (0180-642530). Bineînțeles că puteți de asemenea contacta un sindicat.

### **Programul (orele) de lucru**

Programul dvs. de muncă este stabilit în Contractul de Muncă Colectiv (CAO) și în Legea privind timpul de lucru. În CAO al dvs. este notificat cât ore are o săptămână întreagă de muncă (de obicei 36, 38 sau 40 de ore). Dacă lucrați mai multe ore, asta înseamnă că lucrați ore suplimentare. Pentru aceste ore este valabilă o altă retribuție. Angajatorul dvs. nu are voie să vă lase să munciți mediu mai mult de 48 ore pe săptămână. Este permis să se lucreze din când în când peste program. Aveți voie să lucrați maxim 12 ore pe zi pe tură și maxim 60 de ore pe săptămână, niciodată mai mult. Aveți voie la una sau mai multe pauze scurte

pe zi. Lucrați noaptea? În acest caz, în medie, nu aveți voie să lucrați mai mult de 40 ore pe săptămână. Pentru informații suplimentare consultați: [www.inspectieszw.nl](http://www.inspectieszw.nl). Dacă trebuie să lucrați prea mult, înștiințați Inspectia SZW; numărul de telefon: 0800-5151.

### **Protecția la locul de muncă**

Angajatorul dvs. trebuie să vă asigure protecție la locul de muncă și un mediu sănătos de lucru. În condiții periculoase angajatorul dvs. trebuie să vă asigure mijloace de protecție pentru protecția dvs. personală. De exemplu îmbrăcăminte specială, o cască sau ochelari de protecție. Angajatorul nu are voie să vă ceară plata pentru aceste mijloace. Munca pe șantierele de construcții, în horticultură și munca cu substanțe chimice și substanțe periculoase (cum este azbestul) aduc cu sine riscuri specifice. Există, de aceea, norme speciale care trebuie să vă protejeze sănătatea și securitatea dumneavoastră. Pentru mai multe informații consultați: [www.inspectieszw.nl](http://www.inspectieszw.nl). Dacă sunteți de părere că trebuie să faceți muncă periculoasă, anunțați acest lucru Inspectiei SZW: număr de telefon: 0800-5151.

### **Exploatarea**

Din păcate se întâmplă ca muncitorii transfrontalieri să fie exploatați în Olanda de angajatori. Atenție deci la ce semnați! Se poate vorbi de exploatare dacă vă recunoașteți într-una din următoarele situații: sunteți plătit insuficient, lucrați în condiții grele și periculoase, sunteți indus în eroare, intimidat, vi se îngreădește libertatea mișcării și sunteți dependent de angajator. În acest caz este important să anunțați acest lucru Inspectiei SZW (telefon: 0800-5151) sau să anunțați anonim la Anunțați Crima Anonim (telefon: 0800-7000). Victimele se pot adresa pentru ajutor fundației FairWork (telefon: 020-7600809).

### **Sindicatul**

Angajat fiind, puteți deveni membru al unui sindicat. Acesta va reprezenta interesele dvs. la angajator. În plus, sindicatului îi puteți cere informații despre contractul colectiv de muncă, ajutor la completarea formularelor pentru impozit și asistență juridică în caz de probleme. Pentru informații puteți lua legătura cu sindicatul, de exemplu cu FNV ([www.fnv.nl](http://www.fnv.nl)) sau cu CNV ([www.cnv.nl](http://www.cnv.nl)).

### **Declarația pentru impozit**

În Olanda trebuie să plătiți impozit pe venituri. Dacă sunteți salariat, angajatorul dvs. reține din salariul dvs. o sumă pentru impozit. În unele cazuri este posibil ca din această cauză să vi se oprească mai mult impozit pe an. În această situație puteți depune declarație la serviciul de impozite. În fiecare an, înainte de 1 aprilie, trebuie să declarați la Serviciul de impozite cât ați câștigat în anul anterior. Dacă ați plătit prea mult impozit banii vi se vor restitui. Pentru informații suplimentare consultați: [www.belastingdienst.nl](http://www.belastingdienst.nl) sau telefonați la Serviciul de impozite (0800-0543) sau la numărul de telefon pentru impozite din străinătate (+31 (0)55-5385385) Asigurați-vă să primiți pe contul dvs. bancar propriu eventualele sporuri de la Serviciul de impozite. Consultați în acest sens: [www.toeslagen.nl](http://www.toeslagen.nl). Când plecați din Olanda, anulați la timp sporurile cerute.

### Șomajul, boala și incapacitatea de muncă

Vă opriți cu lucrul în Olanda? Probabil că în acest caz vă reîntoarceți în țara dvs. de origine. Lucrați ca salariat sau ca braț de muncă prin biroul de repartizare temporară a forței de muncă și deveniți șomer în afara voinței dvs.? Și rămâneți în Olanda? În acest caz este posibil să aveți dreptul la ajutor de șomaj. Pentru aceasta trebuie în orice caz ca dvs. să fi lucrat în ultimele 36 de săptămâni minim 26 de săptămâni. Cel care primește un ajutor de șomaj este obligat să caute un alt loc de muncă. Pentru informații suplimentare despre ajutorul de șomaj (WW) consultați: [www.uvw.nl](http://www.uvw.nl) și [www.uvw.nl/internationaal](http://www.uvw.nl/internationaal). Când sunteți bolnav angajatorul vă plătește în continuare salariul: este posibil să nu vi se plătească 2 zile. În orice caz în timpul bolii vi se plătește 70% din salariul dvs. Această situație este cuplată la un maxim (salariul pe zi maxim). După 2 ani de boală se verifică dacă aveți dreptul la ajutor pentru incapacitate de muncă pe baza Legii muncă și venituri din muncă (WIA). Vă îmbolnăviți și nu aveți angajator (de exemplu dacă lucrați prin birou pentru repartizare temporară fără a fi încheiat un contract definitiv cu acest birou), puteți primi "ajutor de boală" pe baza Legii pentru boală. Pentru informații suplimentare consultați despre Legea pentru boală și WIA: [www.uvw.nl](http://www.uvw.nl) și [www.uvw.nl/internationaal](http://www.uvw.nl/internationaal). Dacă doriți să solicitați asistență (de exemplu dacă cereți ajutor social), în Olanda este indicat să întrebați la IND dacă acest lucru are consecințe asupra dreptului dvs. de ședere. Pentru informații adiționale citiți paragraful: Terminarea dreptului de ședere legală în Olanda.

## Locuința în Olanda

Aici veți găsi informații importante despre drepturile și obligațiile dvs. referitoare la locuință.

### Dovada de identitate

În Olanda trebuie să puteți dovedi cine sunteți. De aceea orice persoană în vârstă de 14 ani sau mai mult este obligată să poarte cu ea o dovadă de identitate valabilă. Asta poate fi un pașaport sau o carte de identitate. Să nu dați niciodată pașaportul sau cartea de identitate angajatorului dvs. sau biroului de forțe de muncă în păstrare.

### Locuința

Lucrați în Olanda și nu vă asigură angajatorul dvs. o locuință? Atunci puteți dvs. să închiriați sau să cumpărați o locuință. De închiriat se poate la o companie particulară de închirieri sau la o corporație de locuințe.

Pentru a obține o locuință de la o corporație de locuințe trebuie întâi să vă înscrieți la o corporație de locuințe. Si veniturile dvs. trebuie să fie mai mici decât € 34.678 net pe an. Multe corporații de locuințe au liste lungi de așteptare. Puteți și închiria de la o companie particulară de închirieri, de exemplu printr-un birou imobiliar.

Dacă ați găsit o locuință trebuie să vă înscrieți la primărie ca locuitor al municipiului respectiv. Vezi: 'Înscrieți-vă ca locuitor

### Lucrul ca persoană fizică autorizată

#### Camera de Comerț

Dacă doriți să vă deschideți firmă trebuie să vă înscrieți la Camera de Comerț. Pentru a vă înscrie, de cele mai multe ori trebuie să vă programați. Înscrierea trebuie s-o faceți în perioada cuprinsă între o săptămână înainte și o săptămână după deschiderea firmei. Pentru mai multe informații consultați: [www.kamervanakoophandel.nl](http://www.kamervanakoophandel.nl).

#### Serviciul de impozite și taxe

Veți lucra în Olanda ca persoană fizică autorizată? În acest caz trebuie să solicitați eliberarea Declarației referitoare la lucru (VAR) la Serviciul de impozite olandez. Prin această declarație serviciul de impozite atestă situația dvs. de lucrător. În unele cazuri serviciul de impozite vă califică totuși ca angajat. În acest caz, cei pentru care executați comenzi de lucru trebuie să plătească impozitele și asigurările sociale pentru dvs. Atunci când lucrați ca persoană fizică autorizată trebuie să vă îngrijiți personal de plata impozitelor și taxelor. În fiecare an, înainte de 1 aprilie, trebuie să declarați cât ați câștigat în anul anterior. Pentru informații suplimentare consultați: [www.belastingdienst.nl](http://www.belastingdienst.nl), apelați Serviciul de impozite telefonic (0800-0543) sau apelați Serviciul de impozite telefonic pentru străinătate (+31 (0)55-5385385).

al Olandei'. Si aici scrie ce să faceți dacă vă mutați.

Chiria dvs. este mare și aveți venituri mici? Atunci puteți uneori să primiți o compensație pentru costurile chiriei. Pentru asta trebuie să fiți înscris la primăria unde locuiți. Pentru mai multe informații referitoare la compensații citiți: [www.toeslagen.nl](http://www.toeslagen.nl). Puteți să apelați la comisia pentru compensații cu întrebări, printre altele, despre cât de mare este chiria și care sunt drepturile dvs. ca și chiriaș ([www.huurcommissie.nl](http://www.huurcommissie.nl)).

Locuiți pe un camping, parc de vacanță sau hotel sau pensiune care sunt special amenajate pentru migranți ai muncii? Atunci este vorba de reguli speciale. Acestea pot fi diferite de la un municipiu la altul. De aceea e bine să întrebați la primărie informații despre acest lucru.

### Taxe comunale

Dacă vă ocupați singur de locuință, plătiți taxe comunale (taxe pentru canalizare și salubritate) și impozite (de exemplu impozitul pe bunuri imobiliare (OZB) și impozitul pentru administrația apelor). Dacă angajatorul este cel care vă asigură locuința aranjați cu el care dintre dvs. va plăti impozitele și taxele. Mărimea acestor taxe și impozite diferă de la o primărie la alta. Pentru mai multe informații contactați primăria.

## Gunoiul

În fiecare primărie există instrucțiuni pentru strângerea deșeurilor menajere, a gunoiului mare, a deșeurilor verzi din grădinișă, aparate casnice sau deșeurii chimice. Primăria vă poate informa cu privire la instrucțiuni.

## Învățarea limbii olandeze

Este necesar a învăța limba olandeză. Pentru a putea vorbi despre securitatea la locul de muncă, cu instanțele de stat, cu școala copiilor dumneavoastră sau cu vecinii dvs. Veți avea atunci și mai multe oportunități pentru un (alt) loc de muncă.

Puteți învăța limba olandeză prin studiu propriu sau printr-un curs într-o sală de clasă. Un voluntar vă poate ajuta cu învățarea și exersarea limbii.

Se vând mai multe pachete de studiu propriu. Cu cărțile, DVD-uri, CD-uri și internet. De exemplu, 'Zelf starten met Nederlands' ["Încep să învăț singur limba olandeză"] (€ 75,50, nivelul prețurilor în luna august 2014), cu sprijin în limbile poloneză, română și bulgară. Sau "Naar Nederland" ["Către Olanda"] (€ 111,08, nivelul prețurilor în luna august 2014), inclusiv cu sprijin în, printre altele, limbile portugheză, spaniolă, franceză și engleză. Vedeți [www.zelfstartenmetnederlands.nl](http://www.zelfstartenmetnederlands.nl) sau [www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl) sau vizitați librăria (pe internet). Accesați [www.oefenen.nl](http://www.oefenen.nl) aici puteți învăța gratuit limba olandeză la un nivel de bază. Cu diferite limbi de sprijin.

Sunteți în căutarea unui curs de limbă într-o sală de clasă? Cereți informații despre opțiuni la primăria dvs. Unele municipalități oferă cursuri proprii. Puteți căuta, de altfel și singur un curs prin [www.taalzoeker.nl](http://www.taalzoeker.nl). Cereți și angajatorului dvs. informații despre oportunitățile de a urma un curs de limbă.

Căutați pe cineva care vrea să vă ajute cu învățarea limbii olandeze? Pe [www.hetbegintmettaal.nl](http://www.hetbegintmettaal.nl) și [www.taalzoeker.nl](http://www.taalzoeker.nl) puteți căuta un voluntar de limbă.

Dacă ați ajuns în Olanda după 31 decembrie 2012, puteți împrumuta bani de la guvern pentru a învăța limba olandeză. În condiții avantajoase. În acest caz va trebui să vă înscrieți la un curs de la o instituție de formare deținătoare de o marcă de calitate. Vedeți [www.inburgeren.nl](http://www.inburgeren.nl).

## Mașina dvs.

Vă luați mașina cu dvs. în Olanda și vă înscrieți ca rezident al Olandei? În acest caz trebuie să plătiți taxa de drum (mrb) și, eventual, o singură dată, impozitul pe autoturisme și motocicletele (bpm). Puteți face acest lucru prin a cere Serviciului Național de Trafic Rutier (RDW, [www.rdw.nl](http://www.rdw.nl)) un număr de înmatriculare olandez. După ce v-ați înmatriculat mașina în Olanda, veți primi automat o notificare din partea autorităților fiscale. Nu vă înmatriculați mașina în Olanda? În acest caz, mașina dvs. își păstrează plăcuța de înmatriculare actuală, iar dvs. va trebui să depuneți o declarație pentru mrb și bpm prin intermediul formularelor de declarație. Aceste formulare sunt disponibile pe [www.belastingdienst.nl](http://www.belastingdienst.nl). Există, de asemenea, situații în care nu plătiți impozit. Puteți obține, de exemplu, o scutire de impozit dacă lucrați pentru o companie străină sau, în anumite condiții, în cazul în care locuiți în străinătate și vă aflați numai temporar în

Olanda pentru a lucra. Va trebui însă să cereți din proprie inițiativă această scutire. Mai aveți întrebări? Accesați [www.belastingdienst.nl](http://www.belastingdienst.nl) sau sunați la Informații Fiscale privitoare la mașină: 0800 - 0749, număr disponibil de luni până vineri între orele 8.00-17.00.

## Copiii

### Școala și obligația de a merge la școală

Toți copiii și tinerii au în Olanda dreptul la învățătură. În țara noastră învățământul și calificarea sunt obligatorii. Aceasta înseamnă că tinerii între 5 și 18 ani sunt obligați să meargă la școală (începutul calificării) și că trebuie să obțină o diplomă. Pentru informații suplimentare consultați: [www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/leerplicht](http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/leerplicht).

### Îngrijirea copiilor și atenție suplimentară pentru lecții de limbă

În Olanda există posibilitatea să apelați la instituții pentru îngrijirea copiilor (vârstele 0 la 4 ani), grădinițe (vârstele 2 până la 4 ani) și activități extrașcolare (vârstele 4 la 12 ani). Copiii sunt acolo supravegheați de adulți. Îngrijirea copiilor ajută părinții să combine munca cu îngrijirea. Grădinițele și instituțiile pentru îngrijirea copiilor vă oferă programe și atenție suplimentară pentru învățarea limbii olandeze cu scopul de a pregăti copilul dvs. bine pentru școala primară. Mai multe informații puteți primi de la primăria dvs. Merg copiii dvs. la o instituție înregistrată pentru îngrijirea copiilor? Atunci dvs. puteți primi alocație pentru această formă de îngrijire. Aceasta este o compensație pentru cheltuielile dvs. în vederea îngrijirii copiilor. Pentru mai multe informații consultați: [www.toeslagen.nl](http://www.toeslagen.nl) și [www.government.nl/issues/child-benefit-schemes/childcare-benefit](http://www.government.nl/issues/child-benefit-schemes/childcare-benefit).

### Biroul de consultații

Biroul de consultații face parte din sistemul de sănătate pentru copii. Medicii și asistenții medicali care lucrează aici urmăresc cu mare atenție starea de sănătate și dezvoltarea copiilor până la vârsta de 4 ani. Biroul de consultații este gratis. Dacă copilul dvs. s-a născut și este înregistrat la primărie, o să primiți de la sine o invitație de la biroul de consultații. După aceea veți putea stabili o întrevvedere. De multe ori vine întâi asistenta medicală pediatrică a cartierului în vizită la domiciliu.



După aceea, dâșșii vor face programarea. Pentru mai multe informații, puteți contacta direct primăria dvs. sau Serviciul de Sănătate Municipal (GGD). Adresa Serviciului de Sănătate Municipal de care aparțineți, o puteți găsi pe : [www.ggd.nl](http://www.ggd.nl)

#### **Medicul școlii și asistenta medicală școlară**

Ei efectuează asistența pentru sănătate pentru tineri până la vârsta de 19 ani. Aceasta este gratis. Copilul dumneavoastră va fi invitat, prin școală, pentru o consultație la asistența de sănătate pentru tineri. Pe lângă aceasta, există câteodată o oră de consultație în cadrul școlii, unde va puteți adresa.

#### **Programul național de vaccinare**

O parte a asistenței pentru sănătate pentru tineri este efectuarea programului național de vaccinare. Programul național de vaccinare protejează toți copiii din Olanda împotriva a douăsprezece boli infecțioase grave. Aceste boli erau în trecut o cauză importantă a decesului la copii. Datorită vaccinăției, aceste boli infecțioase apar în Olanda, ori foarte rar, ori deloc. Participarea la programul național de vaccinare nu este obligatorie. Cei mai mulți părinți (95%) aleg pentru vaccinarea copiilor lor. Vaccinările sunt gratis. Copiii pot fi vaccinați până la împlinirea vârstei de 19 ani.

Pentru vaccinare primiți o invitație. Mai multe informații despre acest lucru găsiți pe: [www.rivm.nl/Onderwerpen/R/Rijksvaccinatieprogramma](http://www.rivm.nl/Onderwerpen/R/Rijksvaccinatieprogramma)

#### **Ajutor pentru educarea copilului**

În Olanda, în cele mai multe municipalități se află un Centru pentru Tineret și Familie (CJG). La acest centru, atât părinții cât și copiii pot pune toate întrebările legate de sănătate, dezvoltare și educație. CJG va avizează, asistă și ajută pe măsură. Pentru mai multă informație, vezi [www.cjg.nl](http://www.cjg.nl)

#### **Asistența pentru sănătate**

##### **Asistența medicală și socială**

Dacă cineva are nevoie de îngrijire (îngrijire medicală sau socială) se poate apela la așa zisa "prima linie" de îngrijire. Din "prima linie" fac parte toate îngrijirile la care pacientul are acces direct. De aici fac parte medicii de familie, dentiștii și fizioterapeuții. Această asistență nu este gratis, dar este câteodată (parțial) decontată de asigurarea de sănătate. Pentru alte feluri de asistență, trebuie să aveți trimitere de la "prima linie". Adesea acesta este medicul de familie. Asistentul social vă poate ajuta la tot felul de întrebări despre locuință, bunăstare, asistență medicală și învățământ. Pentru mai multe informații, puteți contacta primăria dvs. Pentru leziuni grave, ca urmare a unui accident sau pentru îmbolnăviri grave neașteptate, puteți întotdeauna apela la Serviciul de Urgență al spitalelor. Luați-vă întotdeauna cu dumneavoastră legitimația asigurării de sănătate și actul de identitate. Numărul național de alarmă pentru situații care necesită asistența de urgență de la poliție, pompieri sau ambulanță este 112.

##### **Asigurarea dvs. de sănătate și medicul dvs. de familie**

Dacă locuiți în Olanda trebuie să încheiați o asigurare de sănătate. Consultați pentru acest subiect paragraful Încheiați o

asigurare de sănătate. În cadrul asigurării de sănătate aveți un risc propriu obligatoriu de € 360 (nivelul prețurilor în 2014). Societatea la care v-ați asigurat încasează acest risc propriu. Este de recomandat să vă înscrieți la un medic de familie. Pentru asistența medicului de familie nu plătiți risc propriu. Dacă vă înscrieți la un medic de familie aveți siguranța că aveți un doctor. Pentru probleme de sănătate acute sau grave este asistență medicală și seara, noaptea sau în week-end. Pentru aceasta sunați medicul dumneavoastră de familie. El vă va da numărul de telefon al medicilor de familie care îl înlocuiesc.

Pentru asistența unui medic specialist aveți nevoie de trimitere de la medicul de familie dacă doriți ca specialistul să fie plătit de societatea dvs. de asigurări. Dacă nu sunteți înscris la un medic de familie și mergeți direct la spital, este posibil ca mai întâi să fiți trimis înapoi la un medic de familie. Dacă primiți asistența la spital, iar aceeași asistență o puteți primi și de la un medic de familie, va trebui să plătiți propriul risc. Aceasta înseamnă că în acest caz vă va costa mai mult.

#### **Terminarea șederii legale în Olanda**

În situația în care aveți mijloace insuficiente pentru subzistență sau constituiți o povară pentru sistemul ajutorului social, în acord cu legislația europeană, se poate pune capăt șederii dvs. legale în Olanda și trebuie să părăsiți Olanda.

Dacă vă faceți vinovat de comitere de infracțiuni, șederea dvs. legală în Olanda se poate încheia și puteți fi declarat persoană nedorită pe teritoriul Olandei. Asta înseamnă că trebuie să plecați din Olanda și că puteți fi urmărit penal dacă veți mai fi găsit pe teritoriul Olandei. Consultați de asemenea: [www.ind.nl](http://www.ind.nl).



# Alte informații și asistență

## Tratament diferențiat sau discriminare

În Constituția olandeză sunt precizate drepturile fundamentale. Aceste drepturi sunt pentru toți cei care se află în Olanda. În articolul 1 din Constituție se prevede că "toți cei care se află în Olanda, sunt tratați egal în situații egale. Nu se admite discriminarea datorită religiei, principiilor de viață, apartenenței politice, a rasei sau a sexului sau datorită oricăror alte motive" Acest lucru este valabil printre altele și în cadrul muncii. Nu este voie ca persoanele care lucrează cu program redus sau cu contract temporar să fie tratați altfel decât cei cu program întreg sau cu contract de muncă permanent. Dacă vă simțiți tratat neegal sau vă simțiți discriminat, puteți depune reclamație la Colegiul pentru Drepturile Omului. Aceasta este gratuit. Apelați în acest sens 030-8883888 sau trimiteți un mail la [info@mensenrechten.nl](mailto:info@mensenrechten.nl). Puteți să vă prezentați la poliție sau la ADV (Biroul de Combatere a Discriminatiei) în cadrul primăriei dvs. locale, în situația în care considerați că n-ați fost tratat corespunzător sau discriminatoriu.

## Ambasada/informații Consulat

Pentru informații adiționale cu privire la muncă și locuință în Olanda vă puteți adresa de asemenea ambasadei țării dvs. Aveți pe neașteptate probleme, de exemplu ca urmare a unui accident sau aveți probleme cu poliția? În această situație este recomandabil să contactați ambasada dvs. Ambasada vă poate ajuta cu informații specifice referitoare la convergențele dintre reglementările din Olanda și cele din țara dvs.

## Informații online și prin telefon

Migrada, asociație care reprezintă interesele muncitorilor imigranți din întreaga Uniune Europeană, a făcut posibil ca atât prin internet cât și prin telefon să puteți primi toate informațiile relevante în limba dvs. maternă. Temele prezentate în această broșură le puteți găsi pe website-ul cu informații și le puteți asculta la telefon în propria dvs. limbă. Puteți de asemenea să cereți să fiți conectat cu alte organizații cum sunt sindicatele, centrele pentru informații dar și cu instanțe de stat cum sunt Inspectoratul SZW sau serviciul pentru impozite. Numărul de telefon este: +31 (0)85-4010440. Website-ul este: [www.migrada.nl](http://www.migrada.nl).

## Primăria

Pentru informații adiționale despre serviciile municipale, ca de exemplu ridicarea gunoierului și parcare, vă puteți adresa primăriei dvs.

## Informație suplimentară

Vezi pentru mai multe informații: [www.government.nl](http://www.government.nl) și [www.rijksoverheid.nl](http://www.rijksoverheid.nl).

Ministerul de Sociale și Ocuparea Forței de Muncă  
Postbus 90801 | 2509 LV Den Haag

Această broșură a fost compusă cu cea mai mare grijă. Cu toate acestea, Ministerului Afacerilor Sociale și al Ocupării forței de muncă nu poate fi declarat în nici un fel responsabil sau răspunzător pentru erori și omisiuni cu privire la conținutul broșurii. Din conținutul acestei broșuri nu poate fi derivat, prin urmare, nici un drept.

September 2014 | Publicatie-nr. 573-626680 | Roemeens



# LOCUIȚI ÎN OLANDA



## ECONOMIA

Olanda este membră a Uniunii Europene (UE) iar mijlocul de plată legal este moneda euro (€). Are o economie deschisă care se bazează puternic pe comerțul exterior și pe industria agrară și horticultură. Alte industrii importante sunt industria alimentară și a băuturilor, industria chimică, industria petrolieră, industria metalurgică. Germania, Belgia, Regatul Unit al Marii Britanii, Franța și Italia sunt parteneri de export importanți pentru Olanda. Un alt sector care joacă un rol mare pentru economia olandeză este sectorul de transport. Din țările vecine intră și trec prin Olanda fluviile Rin, Meuse (Maas) și Schelde, o axă fluvială importantă pentru navigația fluvială europeană. Portul Rotterdam este cel mai mare port în Europa, în timp ce Schiphol (Amsterdam) este unul dintre cele mai mari aeroporturi în Europa. Rețeaua de drumuri are ceva mai mult de 116.000 km de drumuri și 2.800 km căi ferate. Transportul urban și cel regional se face cu autobuzul iar în cele patru mari orașe se face de asemenea și cu tramvaiul și cu metroul.

## POLITICA

Olanda are rege și este monarhie constituțională cu sistem parlamentar. Asta înseamnă că puterea nu se află numai la rege dar la rege împreună cu miniștrii și cu Parlamentul, adică Senatul și Camera reprezentanților

Cetățenii olandezi își exercită influența asupra politicii naționale prin reprezentanții pe care îi aleg pentru Parlament.

## GOVERNMENT.NL

Pe website-ul [government.nl](http://government.nl) ministerele olandeze vă dau informații despre legile și regulile din Regatul Olandei.

## SERVICIILE ELECTRONICE ALE AUTORITAȚILOR OLANDEZE

Pentru a asigura soluționarea rapidă și sigură a treburilor între cetățeni, întreprinderi și autorități, este posibil să se comunice online și cu protecție cu autoritățile olandeze. În acest sens în Olanda este nevoie să dați numai o singură dată anumite informații autorităților deci nu este nevoie să le dați separat și în repetate rânduri la instanțe diferite. În acest scop aveți nevoie de o DigiD [identitate digitală]

## DIGID

DigiD înseamnă Identitate Digitală și este compusă din numele utilizatorului și parola aleasă de dvs. Cu DigiD puteți sau trebuie să vă legitimați pe website-urile autorităților olandeze, cum este de exemplu Agenția pentru forța de muncă și protecție socială (UWV). Pentru a cere o DigiD trebuie să locuiți oficial în Olanda

## CE TREBUIE IMEDIAT PUS LA PUNCT LA VENIREA DVS. ÎN OLANDA

### PURTAȚI ÎNTOTDEAUNA LA DVS. DOCUMENTUL DE IDENTITATE:

În Olanda sunteți obligat să vă puteți legitima întotdeauna cu un document de identitate valabil (pașaport sau card de identitate).

### ÎNREGISTRAȚI-VĂ LA PRIMĂRIA UNDE VEȚI LOCUI.

Doriți să rămâneți în Olanda mai mult de patru luni? În acest caz trebuie să vă înregistrați la Evidenta Persoanelor și Administrarea Bazelor de Date a primăriei (BRP) din localitatea în care veți locui sau rezida. Dacă partenerul/a dvs. sau copiii dvs. vor veni de asemenea să locuiască în Olanda trebuie să se înscrie și ei la primărie. Luarea în evidență este gratis. După înscriere veți primi un cod numeric personal (BSN). Informații suplimentare: [government.nl](http://government.nl)

### CODUL NUMERIC PERSONAL (BSN):

Pentru a putea lucra în Olanda aveți nevoie de codul numeric personal (BSN). Aveți nevoie de el de asemenea dacă închiriați sau cumpărați o locuință, dacă vă înscrieți copiii la școală sau dacă mergeți la medicul de familie sau mergeți la spital. Acest lucru este valabil indiferent dacă veți rămâne în Olanda pentru o perioadă mai scurtă sau mai îndelungată de timp. Codul numeric personal (BSN) îl primiți când mergeți să vă înscrieți la primărie. În

## DEMOGRAFIA

Olanda are o suprafață de ceva mai mult de 41.000 km² din care 18% apă și 27% se află sub nivelul mării! Are aproape 17 milioane de locuitori fiind o țară cu densitate mare de locuitori. Capitala se află în Amsterdam. Cei mai mulți locuitori locuiesc în conurbație, adică în primele patru orașe ca mărime din Olanda, (Amsterdam, Haga, Rotterdam și Utrecht) și în orașele de mărime mijlocie din împrejurimile acestora. În conurbație sunt cele mai multe posibilități pentru muncă dar tot aici este și aglomerație mai mare. În aceste părți trebuie să se țină cont de ambuteiaje și de probleme legate de parcare. Dar Olanda este renumită mai ales pentru biciclete! Limba oficială este limba olandeză. Sunt mulți olandezi care vorbesc engleza precum și alte limbi ca de exemplu germana și franceza.

## TRANSPORTUL PUBLIC

Cardul chip pentru transportul public (ov-chipkaart) este "biletul" pentru transport public în Olanda. Cardul chip ov trebuie încărcat pentru a avea tot timpul un sold în euro. Cardul chip ov este valabil în tren, autobuz, tramvai și metrou. Pentru informații suplimentare și avis, consultați: **ov-chipkaart.nl** Pentru a planifica o călătorie folosind mijloace de transport public în Olanda consultați: **9292.nl**

și aveți nevoie de codul numeric personal (BSN). Pentru informații și solicitare DigiD: [digid.nl](http://digid.nl)

## WERK.NL/EURES

Din momentul în care ați hotărât să lucrați și să locuiți în Olanda va trebui să puneți la punct câteva lucruri importante. Pe website-ul UWV WERKbedrijf se află o secțiune specială cu informații pentru muncitorii imigranți europeni: [werk.nl/eures](http://werk.nl/eures). Pregătindu-vă bine dinainte, faceți încă un pas înainte în direcția carierei dvs. în Olanda. Informații suplimentare: [werk.nl/eures](http://werk.nl/eures) (în limbi diferite)

## EURES

EUROpean Employment Services (EURES), rețeaua europeană pentru informații avis și intermediere pentru muncă vă deschide piața muncii din Europa astfel că puteți găsi dvs. înșivă locurile vacante care vi se potrivesc și puteți face de asemenea un plan pe etape. EURES vă dă de asemenea informații cu privire la cum se procedează la interviurile pentru angajare și despre condițiile de trai și muncă în Olanda. În felul acesta cei care sunt în căutarea unui loc de muncă sunt ajutați pentru a alege cu chibzuință. În Olanda UWV [Agenția pentru forța de

cazul în care veți rămâne în Olanda mai puțin de patru luni, vă puteți înscrie ca "nerezident" și numai la câteva primării. Această procedură decurge mai repede. Informații suplimentare: [government.nl](http://government.nl)

### ÎNCHIEIAȚI ASIGURARE MEDICALĂ PENTRU CHELTUIELILE MEDICALE:

Dacă locuiți sau muncii în Olanda sunteți obligat prin lege să încheiați personal o asigurare medicală olandeză la o societate de asigurări de sănătate. Asigurarea (pachetul de bază) pentru sănătate plătește o parte din costurile făcute de dvs. cu medicul de familie, pentru medicamente și pentru spital. În plus, puteți eventual, deci nu sunteți obligat, să încheiați asigurare de sănătate suplimentară. Vă sfătuim ca atunci când mergeți să încheiați asigurarea de sănătate la vreuna din societățile de asigurare din Olanda să aveți la dvs. un card european de asigurări sociale de sănătate (EHIC). Informații suplimentare: [cvz.nl](http://cvz.nl)

### ÎNSCRIEȚI-VĂ LA UN DOCTOR DE FAMILIE:

Deși înscrierea la un doctor de familie nu este obligatorie, vă sfătuim totuși să vă înscrieți în caz de ședere mai îndelungată. Dacă doriți să vi se plătească cheltuielile de cătra asigurare pentru medicii specialiști, aveți nevoie de trimitere la specialist de la doctorul de familie .



# CĂUTAREA UNUI LOC DE MUNCA ÎN OLANDA

## PORTAL EURES PENTRU MOBILITATE PROFESIE

În orice stadiu al căutării unui loc de muncă și al mutării într-o altă țară puteți găsi informații la portalul EURES. La acest portal puteți:

- face un curriculum vitae și/sau profilul dvs. și puteți fi ținut la curent prin e-mail cu locurile de muncă disponibile (în Olanda);
- găsi informații despre muncă și locuit în Olanda;
- găsi informații (online) cu privire la organizarea zilelelor pentru locurile de muncă vacante și alte evenimente legate de muncă în zona dvs. Informații suplimentare: [eures.europa.eu](http://eures.europa.eu)

## ORGANIZATIA PUBLICĂ PENTRU FORȚA DE MUNCĂ ȘI ASIGURĂRI SOCIALE

Organizația publică olandeză pentru forța de muncă și protecție socială se numește UWV, aceasta fiind prescurtarea pentru Institutul pentru realizarea protecției sociale a angajaților. UWV se îngrijește de realizarea pe plan național a protecției sociale pentru angajați și pentru plasarea datelor pe piața muncii. Este un organ de conducere independent (ZBO) care lucrează la cererea Ministerului Muncii și a Protecției Sociale. UWV îi stimulează și-i asistă pe clienții ei pentru ca aceștia să-și păstreze locul de muncă sau pentru a-și găsi un nou loc de muncă. UWV cooperează strâns în acest sens cu părți publice și particulare pentru asistența angajatorilor în găsirea de personal de muncă. Informații suplimentare: [uwv.nl](http://uwv.nl)

## WERKBEDRIJF ÎN CADRUL UWV

O parte componentă a UWV este firmaMUNCII [WERKbedrijf]. Aceasta are ca scop să-i ajute pe oameni la obținerea unui loc de muncă. Prin a-i combina pe angajatori cu cei care caută un loc de muncă, firma WERKbedrijf contribuie la o completare eficientă a cererilor de forță de muncă și a ofertelor pentru locuri de muncă. Multe din aceste servicii oferite de WERKbedrijf sunt online. Cei care caută de lucru și angajatorii se găsesc unul pe altul pe website-ul firmei WERKbedrijf: [werk.nl](http://werk.nl)

Înregistrarea la UWV ca fiind în căutare de muncă nu este obligatorie cu excepția cazului în care căutați un loc de muncă în Olanda cu transfer de ajutor de șomaj. În acest caz trebuie să vă înscrieți folosind formularul digital pe care trebuie să-l completați. În acest scop aveți nevoie de o DigiD și un cod numeric personal (a se consulta:

închirierea unei locuințe sociale se face pe baza unui prag al veniturilor. Dacă veniturile dvs. anuale sunt prea mari pentru închirierea unei locuințe sociale există și alte posibilități pentru a vă procura o locuință (de închiriat). În acest caz puteți căuta locuința pe piața liberă, acestea nedepinzând de un prag al veniturilor dvs.

Cumpărare: pentru a cumpăra o locuință vă puteți orienta pe website-uri, prin reclame și birourile agenților imobiliari (în olandeză: 'makelaar').

## CHELTUIELI PENTRU EXISTENȚĂ

În comparație cu alte țări din Uniunea Europeană (UE,) Olanda este o țară scumpă.

### Colofon

Aceste informații vă sunt oferite de UWV și sunt adresate persoanelor în căutare de lucru care, conform regulamentului Libera circulație a forței de muncă în Spațiul Economic European (EER), au voie să muncească în Olanda. Această broșură a fost editată cu sprijinul Comisiei Europene. (EC). August 2014: nu se pot pretinde niciun fel de drepturi pe baza acestei publicații. Sursă: UWV, Administrația de stat Olanda, Comisia Europeană, EURES



# MUNCA ÎN OLANDA



## CONTRACTUL DE MUNCĂ

În Olanda contractul de muncă sub formă verbală este valabil din punct de vedere legal. Dar noi vă sfătuim să precizați înțelegerile cele mai importante într-un contract de muncă sub formă scrisă. Se obișnuiește ca cele mai multe servicii să înceapă cu un contract temporar (pentru o jumătate de an sau pentru un an). În Olanda se folosesc foarte mult două forme de contract de muncă sub formă scrisă:

**Contract de muncă pentru perioadă nedeterminată:** valabil atâta timp cât părțile contractante nu doresc să-l înceteze. Pentru a înceta contractual de muncă sunt anumite reguli care trebuie respectate ca de exemplu respectarea termenului de preaviz pentru încetarea muncii.

**Contract de muncă pentru perioadă determinată:** aici se precizează data la care se sfârșește contractul sau contractul se face pentru durata unui anumit proiect care trebuie descris în contract. Pentru ambele contracte de muncă este valabilă o perioadă de probă medie de două luni; perioada de probă poate varia și depinde de durata contractului de muncă oferit de angajator.



## PIAȚA OLANDEZĂ A MUNCII

Dacă vă gândiți să veniți să căutați de muncă în Olanda informați-vă mai întâi asupra situației de pe piața muncii în Olanda. În modul acesta veți putea aprecia dacă în cazul dvs. există șanse suficiente pentru locuri de muncă potrivită experienței dvs. de muncă, pregătirii dvs. profesionale și limbilor străine pe care le vorbiți. Informații suplimentare pentru piața olandeză a muncii: [eures.europa.eu](http://eures.europa.eu) > traiul și munca.

## CAMPIOANĂ LOCURI DE MUNCĂ CU FRAȚIUNE DE NORMĂ

Nicăieri în lume nu se lucrează atât de mult cu fracțiune de normă ca în Olanda. Atât persoanele angajate cât și cele care au firmă, femei și bărbați, lucrează fracțiuni de normă. De cele mai multe ori lucrează astfel pentru că așa doresc ei.

## MUNCA FLEXIBILĂ, MUNCA ACASĂ: NOUL FEL DE MUNCĂ

Poți lucra o după-amiază acasă, la o întrunire la o cafenea și poți să iei parte la ședință în tren: pentru anumite locuri de muncă managerul tău în Olanda nu-ți cere să-ți faci munca de la un loc fix. Datorită posibilităților electronice multiple, a rețelei telefonului mobil și a posibilității de WIFI gratis în cele mai multe locuri publice, se folosește fiecare loc și orice oră ca loc și timp de muncă.

## MUNCA SALARIATĂ

În Olanda angajatorul și angajatul pot conveni singuri la anumite înțelegeri referitoare la mărimea salariului. Dar este interzis să se convină la un salariu mai mic decât salariul minim valabil (atât pentru adulți cât și pentru tineri). Legea prevede de asemenea reguli referitoare la salariu pe timp de boală, salariu pentru concediu și cu privire la data la care se face plata salariului  
Informații suplimentare: [government.nl](http://government.nl)

## CONTRACTUL COLECTIV DE MUNCĂ (CAO)

Cele mai multe întreprinderi intră sub regimul Contractului Colectiv de Muncă (CAO). Un astfel de contract cuprinde înțelegeri despre condițiile de muncă între organizațiile angajatorilor și sindicate care se aplică tuturor angajatorilor și angajaților dintr-un sector sau branșă și deci și pentru dvs. dacă sunteți salariat în Olanda.

În cazul în care se aplică contractul colectiv de muncă în contract se precizează de multe ori și ceva despre salariu. De cele mai multe ori salariul cu regim de contract colectiv de muncă (cao) este mai favorabil pentru angajat decât legea (salariu minim).

Informații suplimentare: [government.nl](http://government.nl)

## SALARIUL MINIMUM (PENTRU TINERI)

Fiecare angajat în Olanda cu vârsta cuprinsă între 23 de ani și vârsta de pensie legală (Legea de bătrânețe, prescurtat, AOW), vârsta care în Olanda s-a prelungit la 67 de ani, trebuie să primească cel puțin salariul minim legal. Angajații cu vârste de la 15 până la 23 de ani au în Olanda drept la salariul minim legal pentru tineri. Mărimea salariului minim se indexează la fiecare jumătate de an (în ianuarie și în iulie).  
Informații suplimentare: [government.nl](http://government.nl)

## OLANDA ȘI BRANȘA PLASĂRII TEMPORARE A FORȚELOR DE MUNCĂ

Rolul birourilor de plasare temporară este în Olanda mai mare decât în celelalte țări europene. Este important ca angajații să acorde atenție serioasă drepturilor și obligațiilor birourilor de plasare pentru că acestea pot să difere de contractul tradițional al unui angajator, mai ales cu privire la protecția împotriva dării afară din muncă. Un birou de plasare poate fi membru al unei organizații de branșă. Aceasta își controlează membrii cu privire la respectarea CAO (contractului colectiv de muncă) și stabilește criteriile pentru calitatea membrilor ei.  
Informații suplimentare: [abu.nl](http://abu.nl) en [nbbu.nl](http://nbbu.nl)

Primiți ca muncitor plasat temporar salariu mai mic decât salariul prevăzut în contractul colectiv de muncă (cao): în acest caz contactați Fundația Respectarea Contractului colectiv de muncă pentru forțele de muncă plasate temporar [Stichting Naleving CAO voor Uitzendkrachten] (SNCU): [sncu.nl](http://sncu.nl)

## INTERNET

Unele site-uri pentru căutarea locurilor vacante vă oferă posibilitate să vă faceți un CV și profilul pentru munca pe care o solicitați, să primiți anunțuri pentru locurile vacante interesante pentru dvs. și să vă uitați la posibilitățile existente.

## SOCIAL MEDIA

Dacă folosiți des platforme și canale ca Facebook, Twitter sau LinkedIn, puteți să arătați pe ele care sunt abilitățile și interesul dvs. într-n fel de CV virtual.  
Gândiți-vă bine la ceea ce faceți și la ceea ce spuneți online și

adapatați-vă site-urile în așa fel încât subiectele și fotografiile dvs. personale să rămână private!

Rețeaua LinkedIn online pentru afaceri este foarte importantă în Olanda în privința solicitărilor pentru muncă. Angajatorii și cei care caută de lucru, fiind active pe net, se găsesc unul pe altul prin afișare și descărcare a CV-urilor, a locurilor vacante și prin participare la grupurile LinkedIn.

Înregistrarea este posibilă prin: [linkedin.com](http://linkedin.com)

## SOLICITAREA ÎN OLANDA

Pentru muncă fără a avea studii (de exemplu la un hotel, restaurant, chioșc și în comerțul cu amănuntul) se solicită locul de muncă în mod obișnuit prin telefon și din ce în ce mai mult prin e-mail. Pentru restul slujbelor se trimite în mod standard prin e-mail sau prin poștă o scrisoare de intenție și un CV [curriculum vitae]. (nu se obișnuiește să se trimită și fotografie tip pașaport și nu sunt de asemenea necesare copii după diploma dvs.)

În ziua de azi solicitarea se face din ce în ce mai mult prin propria dvs. rețea folosindu-se mult social media.

Birourile intermediare pot fi solicitate de firma care vrea să-și completeze locurile de muncă libere; aceste birouri fac în prealabil o preselecție a solicitanților și a CV-urile celor preselecțate pe care le pun la dispoziția firmei solicitante.

Solicitățile deschise (solicitări fără precizarea funcției dorite) se folosesc foarte mult în Olanda. Nu se obișnuiește să se dea telefon dinainte firmei la care se solicită angajarea nici în caz de scrisoare de intenție și nici în caz de solicitare deschisă.

Informații suplimentare: [werk.nl/eures](http://werk.nl/eures) (în limbi diferite)

## CARD EUROPASS CV

Arătați ceea ce puteți și prezentați-vă clar abilitățile și competențele prin cardul la care s-a convenit în Europa și care se numește Europass cv. Acesta dă angajatorilor o imagine limpede a ceea ce știți și ceea ce puteți dvs. În cazul în care căutați un loc de muncă în Olanda, pentru a avea o șansă mai mare să fiți selectat pentru un interviu de angajare va trebui să vă distingeți de ceilalți căutători de muncă în Olanda

Informații suplimentare: [europass.cedefop.europa.eu](http://europass.cedefop.europa.eu)

## MUNCA TRANSFRONTALIERĂ

Căutători de muncă din țările vecine Germania și Belgia, care rămân cu locuința în propria lor țară și trec granița făcând naveta pentru a lucra în Olanda, vor constata diferențe în reguli și în legislație. Pentru informații cu privire la locuință și la muncă în zonele de graniță cu Olanda: [grensinfo.nl](http://grensinfo.nl)

## ÎNTEMEIEREA UNEI FIRME PROPRII ȘI MUNCA DE LIBER PROFESIONIST ÎN OLANDA

Fiecare persoană este liberă să-și înființeze firmă în Olanda. Pentru aceasta trebuie să dați ascultare legilor și regulilor și să îndepliniți condițiile cerute de autoritățile olandeze. Camera de Comerț (Kvk) vă poate aviza dacă doriți să începeți ca liber profesionist.

Pentru informații suplimentare: [kvk.nl](http://kvk.nl)

## MUNCA SEZONIERĂ ÎN AGRICULTURĂ ȘI GRĂDINĂRIT ÎN OLANDA

Pentru cei care caută de lucru ca sezonieri în sectorul agrar există posibilitatea de a se înregistra într-o bancă de date CV. Informații suplimentare și înregistrare: [seasonalwork.nl](http://seasonalwork.nl)

## PENTRU TINERI

Special pentru tinerii în căutare de muncă EURES Olanda a inventat jocul EURES în șase minute înveți care sunt posibilitățile pentru a lucra în Europa. Jucați jocul pe: [europewantsyou.eu](http://europewantsyou.eu)

## WEBSITE-URI IMPORTANTE

- [newtoholland.nl](http://newtoholland.nl)  
– website-ul imigranților administrației de stat olandeze
- [werk.nl/eures](http://werk.nl/eures)  
– cum găsiți loc de muncă, sfaturi pentru interviu pentru angajare și condițiile de muncă și pentru locuit în Olanda
- [eures.info](http://eures.info)  
– locuitul și munca în zonele de graniță Olanda, Belgia și Germania
- [europa.eu](http://europa.eu)  
– website-ul oficial al Uniunii Europene (UE)
- [youreurope.eu](http://youreurope.eu)  
– informații despre locuit, muncă și călătorie în Uniunea Europeană (UE)
- [eures.europa.eu](http://eures.europa.eu)  
– portalul EURES pentru mobilitate profesie

